

OBSAH

ÚVOD

Poslyšme nejprve vyprávění muže, který byl se spisovatelem této knihy panem Cervantesem v lečjaké bitvě a který s ním žil v tureckém otroctví — — — — — 7

PRVNÍ DÍL

KAPITOLA PRVNÍ

Chudý byl zeman don Quijano, zato však vášnivý čtenář rytířských knih, jež se staly jeho osudem — — — — — 19

KAPITOLA DRUHÁ

Dovídáme se v ní, že zemánek Quijano se dal hostinským řádně pasovati na rytíře dona Quijota de la Mancha — — — — — 25

KAPITOLA TŘETÍ

První dobrodružství se sedlákem, jenž bil pastuchu. —
Co zavinilo klopýtnutí rytířova koně Rocinanta — — — — — 30

KAPITOLA ČTVRTÁ

Běda! Zlý čaroděj Freston odnesl ze statku dona Quijota všechny jeho rytířské knihy i s komnatou — — — — — 36

KAPITOLA PÁTÁ

Don Quijote nalezl panoše. — Přípravy na cestu. —
Potyčka s větrnými mlýny — — — — — 42

KAPITOLA ŠESTÁ

Rytíř zahnal na útěk mnichy a vysvobodil vznešenou dámu. — Pokoření drzého baskického panoše — — — — — 48

KAPITOLA SEDMÁ

Prospěchářstvím sluší se hluboce opovrhovati. — Jen láska rodí a živí šlechtné ctnosti a vznešené ideály — — — — — 52

KAPITOLA OSMÁ

Přesmutný byl pohřeb láskou utrápeného studenta. —
Don Quijote se prudce utkává se surovými koňari — — — 58

KAPITOLA DEVÁTÁ

I španělská byla ctnost, že rád byl viděn host. — O zuřivé noční bitce v hostinské komoře. — Privil hospodský, mna si ruce: „Rukojmě — ukoj mě!“ — — — — — 64

KAPITOLA DESÁTÁ

V jaké bytosti proměnil čaroděj Freston vojsko jednoho pohanského císaře a armádu jednoho křesťanského krále — — — — — 70

KAPITOLA JEDENÁCTÁ

Rytíř a zbrojnoš se srdečně zasmáli. — Don Quijote šťastným majitelem zlaté Mambrinovy přílby — — — — — 76

KAPITOLA DVANÁCTÁ

Dovídáme se v ní, jak velké zlo může způsobiti dobré srdce a jak se z osvobozených trestanců stanou převelicí nevděčníci — — — — — 84

KAPITOLA TŘINÁCTÁ

Don Quijote se kaje v pustinách Sierry Moreny. — Shledání s panem farářem a lazebníkem, starými známými — — — — — 89

KAPITOLA ČTRNÁCTÁ

Krasavice Dorotea, oplakávající v poušti svou zhrzenou lásku, pomáhá faráři a lazebníku v jejich dobrých úmyslech — — — — — 95

KAPITOLA PATNÁCTÁ

Vyprávění Dorotey o jejich osudech v úloze princezny Mikomikony. — Nestydaté lži zbrojnoše Sancha Panzy — — — — — 101

KAPITOLA ŠESTNÁCTÁ

Chytrý pan farář ví si rady v každé situaci. — O krvavém boji rytíře dona Quijota s obrem Pandafilem — — 107

KAPITOLA SEDMNÁCTÁ

Dojemné shledání dvou párů odloučených milenců.—
Don Quijote píše chválu na vojenský stav a jeho zásluhu — — 112

KAPITOLA OSMNÁCTÁ

O dvou lehkomyšlných děvčatech, tropících si z Quijota šašky. — Spor o uznání Mambrinovy přílby — — — — 118

KAPITOLA DEVATENÁCTÁ

Říkejte si, co chcete! Není nad pokojný život v domácnosti, vedené uvážlivými ženami, v němž nehrozí mužskému životu pražádné nebezpečí — — — — — 128

DRUHÝ DÍL

KAPITOLA DVACÁTÁ

Ženy chovaly dona Quijota jako míšeňské jablíčko. —
Dona Quijotova rada Jeho Veličenstvu králi španělskému — 137

KAPITOLA DVACÁTÁ PRVNÍ

Dovídáme se o knize, líčící nejen statečné skutky rytířovy, nýbrž také výprasky, jichž se mu dostalo v hojně míře — — — — — 145

KAPITOLA DVACÁTÁ DRUHÁ

Vypravuje se v ní o rozčilených rozhovorech Sancha s manželkou Terézou a dona Quijota s hospodyní a neteří, jakož i o tom, jak se rytíř tajně vydal na novou cestu do světa — — — — — 149

KAPITOLA DVACÁTÁ TŘETÍ

Dovídáme se, jak se u města Tobosa rytíř setkal s paní svého srdce Dulcineou a jak převelice zarmoucený odjížděl — — — — — 158

KAPITOLA DVACÁTÁ ČTVRTÁ

Setkání se Smrtí, s Andělem a Císařem, jakož také s bůžkem lásky a šaškem, směšně mávajícím měchuřinami — — — 165

KAPITOLA DVACÁTÁ PÁTÁ

Noční setkání dvou nešťastně zamilovaných bludných rytířů, dona Quijota a rytíře Lesů, zvaného Zrcadlového — — 169

KAPITOLA DVACÁTÁ ŠESTÁ

Boj dona Quijota s rytířem Lesů. — Neuvěřitelné zákulisní pletichy tohoto slavného a vítězného souboje — — — 176

KAPITOLA DVACÁTÁ SEDMÁ

Don Quijote potkává nového, tentokrát Zeleného rytíře. — Příhoda se lvy, při níž diváctvu stydla krev — — — 182

KAPITOLA DVACÁTÁ OSMÁ

Don Quijote spojuje zhrzeného milence chudého Basilia s překrásnou, užuž ztracenou dívkou Quiterií. — — — — 189

KAPITOLA DVACÁTÁ DEVÁTÁ

Don Quijote sestupuje do Montesinovy jeskyně a vypravuje potom o krásách a zázracích, které tam spatřil — — 195

KAPITOLA TŘICÁTÁ

Bratrovražedné boje hýkalů. — Co pravila opice hadačka. — Bouřlivý výjev v loutkovém divadle — — — — 201

KAPITOLA TŘICÁTÁ PRVNÍ

O člunu, postaveném osudem do rytířovy cesty. — Jak pletka zlého ducha zmařila úmysl dobromyslného kouzelníka — — — — — 212

KAPITOLA TŘICÁTÁ DRUHÁ

Setkání se vznešeným vévodským panstvem. — Ach,
nebohý done Quijote! — — — — — 219

KAPITOLA TŘICÁTÁ TŘETÍ

Zjevuje se kouzelník Merlin a oznamuje, že Dulcinea
může býti zbavena hrubé selské tváře třemi tisíci třemi
sty ranami, jež si má vysázeti zbrojnoš Sancho — — — — — 231

KAPITOLA TŘICÁTÁ ČTVRTÁ

Vysvobození hraběnky Bolestné. — Představují se
vousaté paní. — Sancho se něžně pomazlil s nebeskými
kuřátky — — — — — 238

KAPITOLA TŘICÁTÁ PÁTÁ

Sancho Panza stává se vladařem ostrova Lacinky a šala-
mounsky rozsuzuje spory poddaných — — — — — 249

KAPITOLA TŘICÁTÁ ŠESTÁ

Sanchova manželka se radovala z vladařských darů
svého manžela. — V království Sanchově byli vysmě-
váčci nakonec sami vysmáni — — — — — 257

KAPITOLA TŘICÁTÁ SEDMÁ

Líčí se v ní sedm dní osvíceného vladaření Sancha Panzy
a poučuje o moudrých zákonech, které vyhlásil — — — — — 267

KAPITOLA TŘICÁTÁ OSMÁ

Vladařením rozmrzelý Sancho Panza opouští ostrov
a potkává se za zvláštních okolností se svým dobrotivým
pánem donem Quijotem — — — — — 278

KAPITOLA TŘICÁTÁ DEVÁTÁ

Blaženčina roztoužená píseň. — Zuřivá bitka s kočkami.
— Souboj dona Quijota pro uraženou dívčí čest — — — — — 286

KAPITOLA ČTYŘICÁTÁ

Potěšení ze sošek svatých. — Don Quijote v sítích pastýřských her. — Rytíř a jeho zbrojnoš utkají se na silnici s velkým stádem býků — — — — — 298

KAPITOLA ČTYŘICÁTÁ PRVNÍ

Vypravuje o setkání s oběšenci, o táboře lupičů a o tom, kterak byl don Quijote v Barceloně ukazován lidu na balkoně jako veliká zvláštnost — — — — — 305

KAPITOLA ČTYŘICÁTÁ DRUHÁ

Kouzelná hlava. — Návrat souseda Rikota a jeho dcery z vyhnanství. — Našťastné zápolení s rytířem Lesklého měsíce — — — — — 316

KAPITOLA ČTYŘICÁTÁ TŘETÍ

Setkání s lokajem Tosilem. — Trestající nebesa zvolila za své vojsko stádo prasat. — Sanchův obchod s mrskáním, jímž byla konečně Dulcinea odčarována — — — — — 330

KAPITOLA ČTYŘICÁTÁ ČTVRTÁ

Obsahuje vyprávění, jak byl don Quijote uvítán hospodyní, neteří a přáteli, jak se roznemohl a jak klidně a usmířeně vypustil svou šlechtnou duši — — — — — 342